

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Испанский язык в области международной торговли Б1.В.ДВ.3

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (французский и испанский языки)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Дуняшева Л.Г.

**Рецензент(ы):**

Плеухова Е.А.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Плеухова Е. А.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Дунышева Л.Г. кафедра романской филологии отделение русской и зарубежной филологии , LGDunyasheva@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины:

Развитие и расширение лингвистического кругозора студентов; сознательное использование языковых ресурсов в профессиональной деятельности, приобретение и развитие коммуникативных компетенций и навыков в области специальности.

Основными задачами курса являются:

накопление, закрепление и практика вокабуляра торгово-экономической сферы; развитие навыков общения в торгово-экономической сфере, формирование навыков диалогической речи в сфере бизнес-коммуникации.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.3 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 3 курсе, 5 семестр.

Дисциплина изучается во 2-м семестре I курса магистратуры и связана с такими дисциплинами, как "Язык деловой корреспонденции", "Иностранный язык" и "Бизнес-коммуникации на испанском языке".

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сфера
ОК-5 (общекультурные компетенции)	способность самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач
ПК-12 (профессиональные компетенции)	готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-17 (профессиональные компетенции)	способностью изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики
ПК-21 (профессиональные компетенции)	способностью формировать художественно-культурную среду
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

различные теории международной торговли, внешнеторговой политики, их особенности и недостатки;

основные принципы организации международной системы регулирования мировой торговли.

2. должен уметь:

анализировать предоставленный материал;

находить и использовать необходимую экономическую информацию;

участвовать в дискуссии по экономическим вопросам;

твердо ориентироваться в области международной торговли и активно использовать эти знания на практике.

3. должен владеть:

навыками работы со специальной литературой, отражающей особенности функционирования области международной торговли;

навыками применения в практической деятельности знания о функционировании области международной торговли.

Знать:

□ Основные понятия и устойчивые лексические сочетания в испанском языке торгово-экономической сферы;

□ Грамматические структуры и речевые клише, характерные для испанского языка торгово-экономической сферы;

□ Специфику межличностных отношений и этических норм бизнеса в странах изучаемого языка.

Уметь:

- вести беседу - диалог в рамках заданной темы;
- принимать участие в дискуссии (ситуативное общение) в рамках обсуждения темы;
- пользоваться литературой по экономической-тематике с целью получения профессиональной информации
- 

Владеть:

- навыками работы со статьями экономического характера с целью извлечения и переработки информации, ведения переговоров, участия в совещании.

Демонстрировать способность и готовность:

- применять полученные знания на практике

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетных(ые) единиц(ы) 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 5 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Mercado.	5	1-3	2	6	0	устный опрос
2.	Тема 2. Impuestos.	5	4-6	2	4	0	письменная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	5		0	0	0	зачет

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
Итого				4	10	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Mercado.

###### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Mercado. Empresa y su estructura. Servicio público. Producción. Comercio internacional. Aduana y despacho aduanal. Transportación. Gastos diferentes. Modos de pagamiento.

###### **практическое занятие (6 часа(ов)):**

Рынок. Частное и индивидуальное предпринимательство в России. Бизнес-план. Международная торговля: экспорт и импорт. Таможня и таможенное законодательство РФ.

##### Тема 2. Impuestos.

###### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Impuestos. Clasificación de impuestos. Impuesto del gasto : IVA. Impuestos sociales. Impuestos locales. Impuestos locales de las empresas. Impuestos por servicios profesionales.

###### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Налогообложение. Налоговая система РФ. Налоговая декларация гражданина РФ. Налоговые льготы.

#### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Mercado.	5	1-3	подготовка к письменной работе	6	письменная работа
				подготовка к устному опросу	6	устный опрос
2.	Тема 2. Impuestos.	5	4-6	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
Итого					18	

#### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

технологии поддерживающего обучения (объяснительно-иллюстративное обучение, технология разноуровневого обучения) технологии развивающего обучения (технология проблемного обучения, технология учебной дискуссии, технология учебной деловой игры); технологии концентрированного обучения; технологии коллективной мыследеятельности.

#### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

## **Тема 1. Mercado.**

письменная работа , примерные вопросы:

Рынок. Частное и индивидуальное предпринимательство в России. Бизнес-план.

Международная торговля: экспорт и импорт. Таможня и таможенное законодательство РФ.

устный опрос , примерные вопросы:

Mercado. Empresa y su estructura. Servicio público. Producción. Comercio internacional. Aduana y despacho aduanal. Transportación. Gastos diferentes. Modos de pagamiento.

## **Тема 2. Impuestos.**

письменная работа , примерные вопросы:

Налогообложение. Налоговая система РФ. Налоговая декларация гражданина РФ. Налоговые льготы.

устный опрос , примерные вопросы:

Impuestos. Clasificación de impuestos. Impuesto del gasto : IVA. Impuestos sociales. Impuestos locales. Impuestos locales de las empresas. Impuestos por servicios profesionales.

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету:

Bancos. Cheques.

Créditos y regulaciones.

Mercado. Empresa y su estructura.

Servicio público. Producción.

Comercio internacional. Aduana y despacho aduanal.

Transportación.

Gastos diferentes. Modos de pagamiento.

Impuestos. Clasificación de impuestos. Impuesto del gasto : IVA.

Impuestos sociales. Impuestos locales. Impuestos locales de las empresas.

Impuestos por servicios profesionales.

### **7.1. Основная литература:**

1. Словарь аббревиатур испанского языка / И.А. Елисеев. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 160 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=394062>

2. Савчук Е.А., Яковлева В.В. Испанский язык для делового общения : учебное пособие : уровни А2-В1. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 215 с. //

[http://www.bibliorossica.com/book.html?search\\_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b1](http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b1)

3. Панюшкина О.А. Comunicación Comercial: практикум по деловому общению: (Испанский язык для факультета мировой экономики). - М.: Изд.центр ЕАОИ, 2009. - 160с. //

[http://www.bibliorossica.com/book.html?search\\_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b1](http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b1)

### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Словарь аббревиатур испанского языка / И.А. Елисеев. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 160 с. // <http://znanium.com/bookread2.php?book=394062>

2. Савчук Е.А., Яковлева В.В. Испанский язык для делового общения : учебное пособие : уровни А2-В1. - М.: МГИМО-Университет, 2011. - 215 с. //

[http://www.bibliorossica.com/book.html?search\\_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b1](http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b1)

3. Панюшкина О.А. *Comunicación Comercial: практикум по деловому общению: (Испанский язык для факультета мировой экономики)*. - М.: Изд.центр ЕАОИ, 2009. - 160с. // [http://www.bibliorossica.com/book.html?search\\_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b3](http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%d0%b4%d0%b5%d0%bb%d0%be%d0%b2%d0%b3)

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Español de los negocios - <https://antoniorcbxl.wordpress.com/>

Español para inmigrantes - <https://espanolparainmigrantes.wordpress.com/>

Redmolinos - <http://redmolinos.com/negocios/index.html>

Todoele - <http://todoele.net/>

Wikipedia - <http://es.wikipedia.org/>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Испанский язык в области международной торговли" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

доска, маркер, компьютер, проектор, телевизор, DVD-проигрыватель, магнитофон, CD-проигрыватель.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Иностранные языки в сфере профессиональной коммуникации (французский и испанский языки).

Автор(ы):

Дуняшева Л.Г. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Плеухова Е.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.